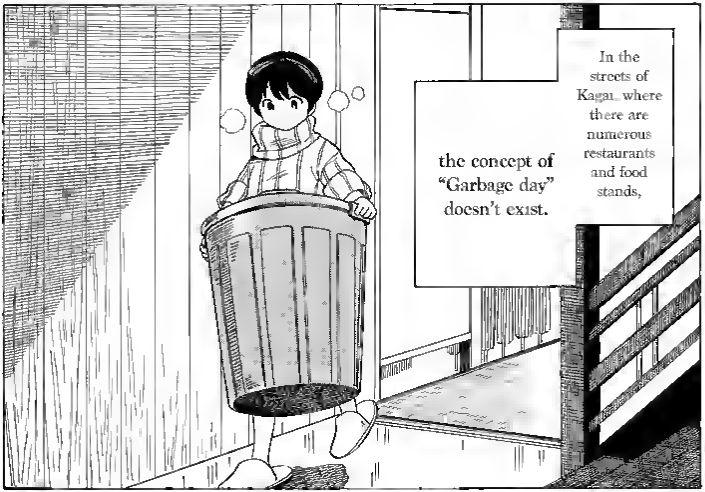
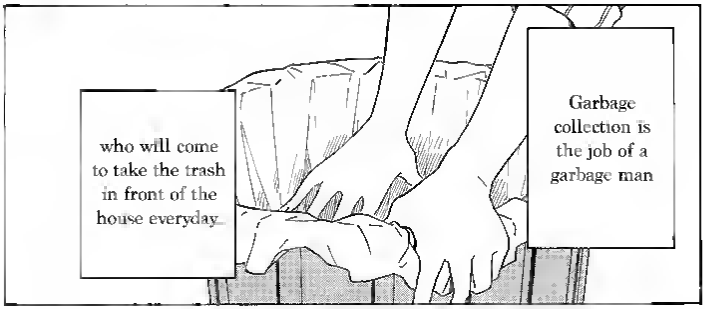
舞妓さんちのまかないさん

小山愛子

Chapter 21: What Day is Today?


In the streets of Kagai, where there are numerous restaurants and food stands,
the concept of "Garbage day" doesn't exist.

And there's no such thing as a "collection spot" either.


Garbage collection is the job of a garbage man
who will come to take the trash in front of the house everyday.

I'VE COMPLETELY LOST TRACK OF THE DAYS IN A WEEK HUH
BUT THANKS TO THAT...
HYAAA
SO COLD!!
BACK IN AOMORI
BURNABLE TRASH DAY IS PROBABLY..
COFFEE

WEDNES-
DAY...
KIYO,
TODAY'S
WEDNES-
DAY.
YEAH,
I'M
BRING-
ING
OUT
THE
TRASH.
UGGHH, IT'S
SNOWING
SO HEAVILY
THOUGH
ZIP
ZIP
FLUFFY
FLUFFY

COFFEE
I'M OFF!!

Ho
Ho

Ho
Ho
Ho
CLICK
Tremble
THE LOCK..
IT'S STUCK...!!
Tremble
clack
clack
COFFEE
HYAAA~
OUCH
rub
rub
rub

rub
rub

WHEN GOING OUT HERE
I SHOULD'VE TAKEN SMALLER STEPS..
YO.

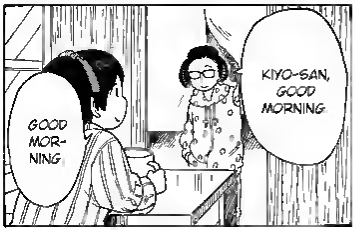
HO.

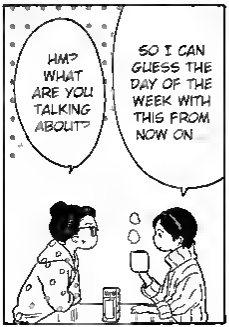
HA.

COFFEE
おすもり
成分無調整牛乳

Milk coffee
(Lightly sweetened. Take care not to burn yourself!)

MILK COFFEE?
YEAH.
AH, YOU'RE DRINKING THAT AGAIN THIS WEEK?


GOOD MORNING.
KIYO-SAN, GOOD MORNING


HM? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SO I CAN GUESS THE DAY OF THE WEEK WITH THIS FROM NOW ON

SO TODAY IS DEFINITELY WEDNESDAY.

/a/nonymous presents:

1

maiko-san chi no makanai-san

Translator: Winstonite
Proofreader: Persephone
Editor: Aranea